

**Resolutsioon**

1. Isikul, kes on vastuvõtnud liikmesriigis omandanud akadeemilise kraadi pärast rohkem kui kolm aastat kestnud keskharidusjärgset koolitust ning kellel on lisaks teises liikmesriigis pärast vähem kui kolm aastat kestnud täiendavat koolitust omandatud samaväärne kraad, mis annab talle selles teises liikmesriigis õiguse asuda tööle reguleeritud kutsealal advokaadina, kellenäe see isik sobivustestile lubamise taotluse esitamise ajal seal ka töötas, on advokaadi kutsealale kui reguleeritud kutsealale pääsemise osas vastuvõtnud liikmesriigis sobivustesti eduka sooritamise korral õigus tugineda nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/48/EMÜ vähemalt kolmeaastase kutseõppe läbimisel antavate kõrgharidusdiplomite tunnustamise üldsüsteemi kohta (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2001. aasta direktiiviga 2001/19/EÜ) sätetele.
2. Direktiivi 89/48 (muudetud direktiiviga 2001/19) tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus see, kui vastuvõtnud liikmesriigi pädevad asutused keelduvad põhikohtuasja kaebuse esitajaga sarnases olukorras olevale isikule loa andmisest sooritada advokaadi kutseobivustest, kui ei ole tõendatud selle liikmesriigi õigusnormides nõutud erialase praktika läbimist.

(<sup>1</sup>) ELT C 141, 20.6.2009.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — Ilonka Sayn-Wittgenstein versus Landeshauptmann von Wien**

(Kohtuasi C-208/09) (<sup>1</sup>)

(Euroopa kodakondsus — Õigus liikmesriikides vabalt liikuda ja elada — Liikmesriigi põhiseaduse tasandil seadus aadliseisuse kaotamise kohta selles riigis — Selle riigi kodanikust täisealise isiku perekonnanimi, mis on saadud lapsendamise teel teises liikmesriigis, kus ta elab — Perekonnanime osaks olev aadlitiitel ja aadlipartikkel — Esimese liikmesriigi ametiasutuste poolt perekonnaseisuregistrisse kandmine — Kande parandamine ametiasutuste algatusel — Aadlitiitli ja aadlipartikli ärajätmine)

(2011/C 63/06)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Verwaltungsgerichtshof

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Ilonka Sayn-Wittgenstein

Kostja: Landeshauptmann von Wien

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgerichtshof — EÜ artikli 18 tõlgendamine — Liikmesriigi põhiseaduse tasandil seadus, mille ese on aadliseisuse kaotamine selles liikmesriigis ning mis keelab oma kodanikel kanda välisriikide aadlitiitleid — Liikmesriigi ametiasutuste keeldumine kandmast sünniregistrisse aadlitiitlit ja aadlipartiklit, mis on osa perekonnanimest, mille selle liikmesriigi täisealine kodanik on saanud teises liikmesriigis, kus ta elab, seoses lapsendamisega selle riigi kodaniku poolt

**Resolutsioon**

ELTL artiklit 21 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus, et niisugustel asjaoludel nagu põhikohtuasjas võivad liikmesriigi ametiasutused keelduda tunnustamast kõnesoleva riigi kodaniku perekonnanime selle kõigis elementides, nagu see määrati kindlaks teises liikmesriigis, kus mainitud kodanik elab, sel ajal kui ta täisealisena lapsendati selle teise liikmesriigi kodaniku poolt, kui see perekonnanimi sisaldab aadlitiitlit, mis ei ole esimeses liikmesriigis konstitutsiooniõiguse kohaselt lubatud, tingimusel et ametiasutuste poolt sellega seoses võetud meetmed on avaliku korraga seonduvatel põhjustel õigustatud, st need on vajalikud huvide kaitseks, mille tagamine on meetmete eesmärk, ja need on õiguspäraselt taotletava eesmärgiga proportsionaalsed.

(<sup>1</sup>) ELT C 193, 15.8.2009.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus (Markkinaoikeus (Soome) eelotsusetaotlus) — Mehiläinen Oy, Terveystalo Healthcare Oy, varem Suomen Terveystalo Oyj versus Oulun kaupunki**

(Kohtuasi C-215/09) (<sup>1</sup>)

(Teenuste riigihange — Direktiiv 2004/18/EÜ — Segaleping — Hankija ning temast sõltumatu eraõigusliku äriühingu vahel sõlmitud leping — Võrdse osalusega sellise ühissettevõtte asutamine, mis osutab tervishoiuteenuseid — Lepingu osapoolte kohustus tellida sellelt ühissettevõttelt nelja-aastase üleminekuperioodi jooksul tervishoiuteenuseid, mida nad peavad enda töötajatele osutama)

(2011/C 63/07)

Kohtumenetluse keel: soome

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Markkinaoikeus

**Põhikohtuasja pooled**

Hagejad: Mehiläinen Oy, Terveystalo Healthcare Oy, varem Suomen Terveystalo Oyj

Kostja: Oulun kaupunki